

*life in abundance - la vida abundante*

# ASCENSION

Jan. 13, 2019 | 13 de enero, 2019

## *The Baptism* OF THE LORD EL BAUTISMO DEL SEÑOR

“I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming. I am not worthy to loosen the thongs of his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire.” - Lk 3:16bc

“Yo bautizo con agua, pero ya viene otro más poderoso que yo, a quien no merezco desatarle las correas de sus sandalias. El los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego”. - Lc 3, 16

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411  
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • [www.ascensionmpls.org](http://www.ascensionmpls.org)

## THIS WEEK'S READINGS

### Jan 13: Baptism of the Lord

Pleasing to God



**Reading I** Isaiah 42:1-4, 6-7 (the servant of the Lord)

**Reading II** Acts 10:34-38 (Peter's discourse; the good news of peace)

**Gospel** Luke 3:15-16, 21-22 (baptism of Jesus)

**Key Passage** And a voice came from heaven, "You are my Son, the Beloved; with you I am well pleased." (Luke 3:2)

**Adult** Do you think that God was "well pleased" by your actions in recent weeks? Why?

**Child** What good thing could you do this week that would be pleasing to God?

### We're here to help:

**Parish Office / Oficina Parroquial** 612 529-9684

**Hispanic Ministry / Ministerio Hispano** 612 424-6211

**Ascension School / Escuela de la Ascensión** 612 521-3609

### Mass Intentions/Intenciones de las Misas

All weekend Masses are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascension.

**Wednesday, Jan. 16, 8 a.m.:** † Gregory J. Eidem

**Friday, Jan. 18, 8 a.m.:** † Bill Lee

**The Parish Office will be closed on Monday, Jan. 21, in honor of Martin Luther King Jr. Day**

### Come to Salesian Monday Night

Join the Visitation Sisters for a meal and Salesian evening this Monday, Jan 14. Supper begins at 6 p.m., with program starting at 6:45. Evening prayer will end the gathering. The event is at 1619 Girard Ave N. Mark the Sisters' 30 years in North Minneapolis by joining us for a monthly time of story sharing and spiritual encouragement! All are welcome!

The remaining dates in the series are February 11, March 11, and April 8.

### Annual prayer service for life

Please join us at the Cathedral of Saint Paul on Tuesday, Jan. 22, at 10:30 a.m. for the Annual Archdiocesan Prayer Service for Life, followed by MCCL's March for Life at the State Capitol. This prayer service commemorates the millions of lives lost to abortion and the many women and men wounded by abortion's aftermath. All are invited and welcome. Please consider carpooling or taking a bus as parking and street access are limited. For more information, contact the Office for Marriage, Family & Life at 651 291-4488.

## From the pastor

I flew into Mexico City a week ago Thursday. I'm happy to report that the worst thing that happened was a broken suitcase handle. The discovery of two new Starbucks at the Mexico City airport also made my journal. After a two-hour bus ride south to Cuernavaca, my host and Spanish tutor, Silvano Velasco, collected me at the bus station there. On Friday we began our daily five-hour Spanish lessons. It hasn't been easy getting this aging brain into intensive study mode. In addition to wanting — needing — to improve my Spanish, Lucy's great afternoon Mexican dinner gave me reason to push through.

One of the weekend's highlights was Saturday's ride up into the hills overlooking Cuernavaca and neighboring Jiutepec. We headed to a fiesta to celebrate Los Reyes Magos — The Kings/Magi. Of course, those of you from Latin America know all about this tradition. It's a great celebration for kids. They write letters to the Magi as others of us might do to Santa Claus. Miraculously, on January 6, the Feast of the Epiphany, their wishes come true with a gift or two. At the fiesta I attended, the owners of a small farm and large house hosted about 50 neighborhood niños for a movie and the traditional sugary treats: the Rosca de Reyes — Cake of the Kings — and hot chocolate. A tiny doll — a muñequito — is hidden in the cake, representing the baby Jesus, hidden from Herod by his parents. The one who gets the muñequito has to pay for all the tamales needed to celebrate the Feast of the Presentation of the Lord on February 2. I happened to retrieve not one but TWO muñequitos that weekend (I ate a lot of cake), so it's tamales for everybody come February!

— Fr. Dale Korogi

### Older & Wiser Supper Club is back

If you are older or wiser... or both... you are invited to join us for dinner following the 3:30 p.m. mass on Saturday, Jan. 19. Please let us know you are coming by calling the parish office at 612 529-9684 or filling out the RSVP form on our website, ascensionmpls.org under "Parish Life."

### Mental Health 101 workshop

**Saturday, Jan. 26, 10 a.m. – noon**  
**Room LL-7 of the Basilica School**

Karen Lilla, RN, BSN is the education manager for Health Counseling Services in Minneapolis. She will provide a general overview about common types of mental health problems in adults (depression, anxiety, substance use disorders and psychosis). Her presentation will include de-escalation techniques, communication strategies, and community resources.

For everyone and anyone wanting to learn more about mental illness and mental health. Program is free, but registration is requested to Janet at jgrove@mary.org or 612 317-3508.

## REFLEXIÓN



**“Un regalo que nunca rompe, que nadie puede quitar, que dura por toda la vida...”**

La semana pasada festejamos el Día de los Reyes. Muchos niños anhelaban que los reyes le trajeran regalos, juguetes o dulces. Aquellos regalos se han acabado o acabarán. Sin ser reyes, hay un regalo que nosotros podemos dar a nuestros hijos que nunca rompe, que nadie puede quitar, que dura por toda la vida. ¿Este regalo? **Una educación.**

**La Ascensión tiene una de las mejores escuelas en toda la ciudad.** Hacen un esfuerzo extraordinario todos los maestros, administradores, el párroco y los empleados de la parroquia para proveer a nuestros alumnos una educación completa en un ambiente seguro y cariñoso. Y no solamente los niños, sino ¡toda la familia se forma parte de nuestra comunidad de la Ascensión!

Todos que quieren, pueden mandar a su hijo o hija a la escuela de la Ascensión. **Hay ayuda económica, social y educacional** para que los padres puedan involucrarse plenamente en la escuela y la educación de sus hijos. Hay asesores y tutores para los estudiantes que necesitan ayuda académica; programas de música y deportes; y un ambiente en general de adultos que quieren ver a sus hijos crecer en todos aspectos. ¡Vengan a ser parte de nuestra familia escolar!

Para más información, favor de hablar al Sr. Miguel: 612-521-3609

**Anita Attea**

Coordinadora para el Ministerio Latino  
Línea directa: 612-424-6211

## ¿Necesita bautizar su hijo/a de 7 a 12 años?

Preparación de **RCIC (Rito de Iniciación Cristiana para Niños)** comenzará el sáb, 2 de febrero. Clases serán los sábados, 2 y 16 de feb, 2, 16 y 30 de marzo, y 13 de abril de 10 a 11:30 a.m.

**Llame a o hable con Anita para registrarse.**

## Carta del pastor

**V**olé a la Ciudad de México hace una semana el día jueves. Me complace informar que lo peor que sucedió fue una manija de maleta rota. El descubrimiento de dos nuevos Starbucks en el aeropuerto de la Ciudad de México también hizo mi día. Después de un viaje de dos horas en autobús hacia el sur hasta Cuernavaca, mi anfitrión y tutor de español, Silvano Velasco, me recogieron en la central de autobuses. El viernes comenzamos nuestras clases diarias de español de cinco horas. No ha sido fácil lograr que este cerebro envejecido entre en modo de estudio intensivo. Además de querer, necesitar y mejorar mi español, la excelente cena mexicana de Lucy en la tarde me dio razones para seguir adelante.

Uno de los aspectos más destacados del fin de semana fue el paseo del sábado por las colinas que dominan Cuernavaca y la ciudad vecina Jiutepec. Nos dirigimos a una fiesta para celebrar a Los Reyes Magos. Por supuesto, aquellos de ustedes de América Latina saben todo sobre esta tradición. Es una gran celebración para los niños. Escriben cartas a los Magos como muchos de nosotros podríamos hacerle a Santa Claus. Milagrosamente, el 6 de enero, la Fiesta de la Epifanía, sus deseos se hacen realidad con un regalo o dos. En la fiesta a la que asistí, los dueños de una pequeña granja y una gran casa organizaron cerca de 50 niños del vecindario para una película y los dulces tradicionales: la Rosca de Reyes, y el chocolate caliente. Una pequeña muñeca, un muñequito, está escondida en el pastel, representando al niño Jesús, escondido de Herodes por sus padres. El que obtiene el muñequito tiene que pagar por todos los tamales necesarios para celebrar la Fiesta de la Presentación del Señor el 2 de febrero. Resulta que no recuperé uno sino DOS muñequitos ese fin de semana (comí un montón de pastel), así que: ¡Tamales para todo el mundo vienen en febrero!

— P. Dale Korog

## Isaiah's 2019 Convocation 'Claiming our Voices'

### Convocatoria de Isaías 'Reclamando nuestras voces'

Minneapolis Convention Center

Saturday, Jan. 19 / Sáb, 19 de enero

10 a.m. meet at Ascension  
reunimos aquí en la Ascensión – 4 p.m.

## FIESTA de SAN PABLO APÓSTOL aquí en la Ascensión

**Sáb, 26 de enero**

1 – 4:30 p.m. danzas tradicionales

5 p.m. misa en la cafetería

6 – 8 p.m. convivencia

## Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

**We value:** honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

**Valoramos:** honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

## Sacraments | Sacramentos

### • Confessions/Confesiones

By appointment. Please call the Parish Office.

### • Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

### • Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1º sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

### • Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required. Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

### • Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

## Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.  
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.  
Sunday (English) ..... 9:30 a.m.  
Domingo (español) ..... 11:30 a.m.

### Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.

## Noticias de la Escuela de la Ascension

**Pre-registración para FAMILIAS NUEVAS:** martes 15 y 29 de enero, 12 y 26 de febrero, 8 a.m. en la oficina de la escuela.

**Kinder Pre-Registración:** Miércoles, 27 de febrero, 6 p.m. (Asistencia obligatoria para las familias con niños que entrarán kinder.)

Para más información, favor de hablar al Sr. Miguel: 612 521-3609.

## Enroll your child at Ascension School

**Pre-registration for NEW FAMILIES:** Tours at 8 a.m. on Tuesday Jan. 15, Jan. 29, Feb. 12 and Feb. 26. Come to the school office.

**Kindergarten Roundup:** Wednesday, Feb. 27, at 6 p.m.

For more information, visit [ascensionschoolmn.org](http://ascensionschoolmn.org) or call 612 521-3609.



## Volunteer with Reading Partners

Reading Partners provides students in under-resourced schools with the proven, individualized support they need to become strong readers. More than simply reading with a child, our volunteers follow a proven, structured curriculum to help students learn specific skills necessary to become proficient readers. It's simple, and it works. Each lesson comes with step-by-step instructions and materials. A trained site coordinator is always available to answer questions, assist with the materials, and solve problems.

This year, Reading Partners is serving 550 students at 11 schools across the Twin Cities, with more than 200 students on the wait list. **Ascension School has one of the highest needs with about 20 students waiting for tutors.** You can make a lifelong impact on a child who struggles with reading in your community. For more information on volunteering with Reading Partners, please contact [grace.herndon@readingpartners.org](mailto:grace.herndon@readingpartners.org).

## Come and sew with us!

All are welcome to join us at our BILINGUAL sewing group. We usually meet twice a month. All skill levels are invited. Bring your own machine, or use one of ours. You can bring a project or start one here. The next session is Saturday, Jan. 26, 9 - 11 a.m. in the Conference Room of the Parish Office.